



www.lidl-service.com



CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO SPAZZOLINO ELETTRICO NAZ 2.4 B2

ES

CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO

Instrucciones de uso

PT

ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA

Manual de instruções

DE AT CH

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IT MT

SPAZZOLINO ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

GB MT

ELECTRIC TOOTHBRUSH

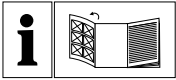
Operating instructions

IAN 273037

ES

IT

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

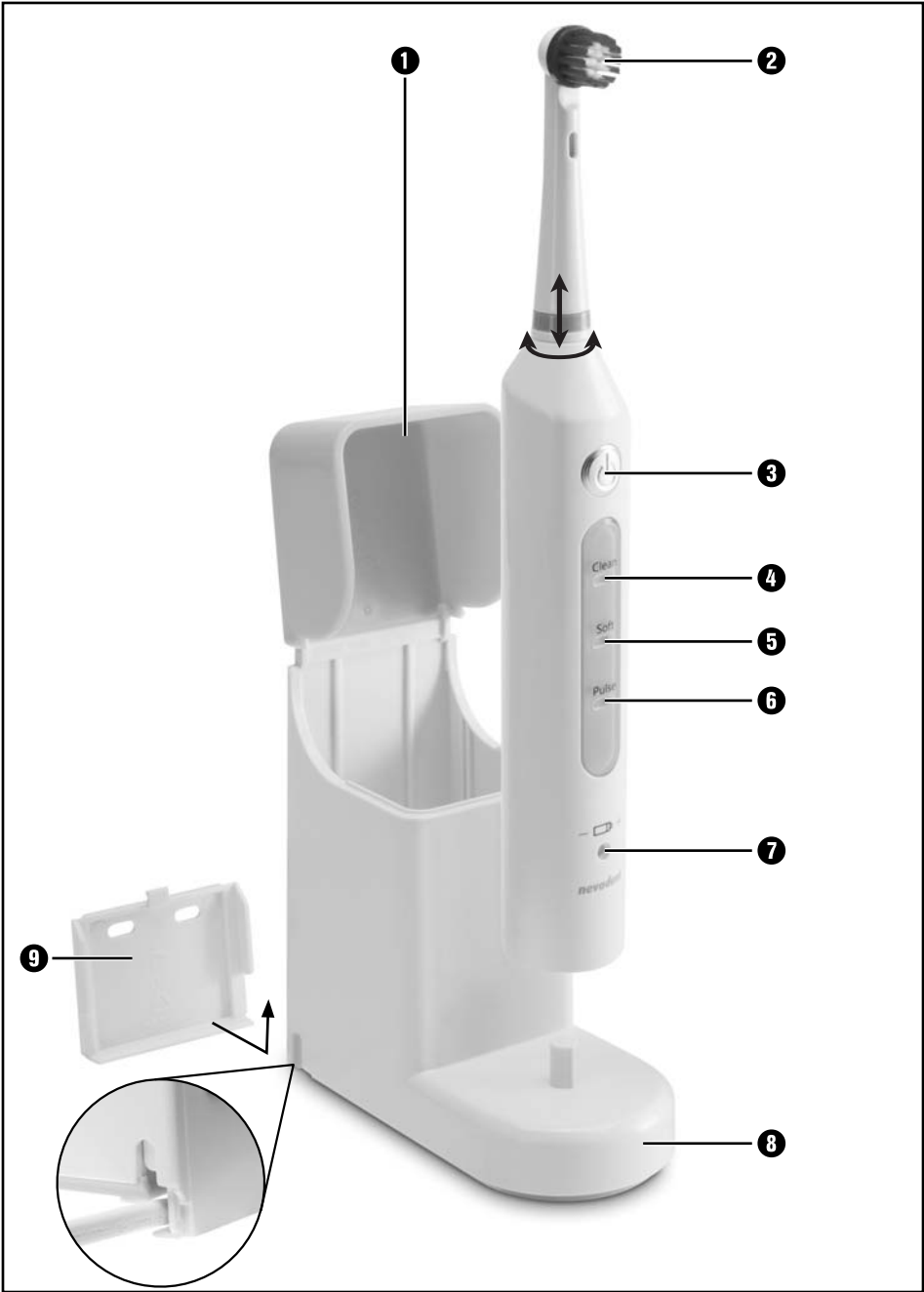
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	11
PT	Manual de instruções	Página	21
GB/MT	Operating instructions	Page	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	39



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Descripción del aparato	2
Características técnicas	2
Indicaciones de seguridad	3
Colocación/sopORTE mural	4
Primer uso	4
Montaje/desmontaje de la cabeza de cepillo	5
Manejo	5
Limpieza dental	5
Limpieza y mantenimiento	7
Garantía y asistencia técnica	7
Desecho	8
Importador	8

CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente a la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni en el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Mango
8 cabezas de cepillo
Estación de carga
2 tornillos
2 tacos
Estuche de viaje
Instrucciones de uso

INDICACIÓN

Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que carezca de daños después de desembalarlo. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Retire todo el material de embalaje y las láminas del aparato.

Descripción del aparato

- 1 Tapa
- 2 Cabeza de cepillo
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 LED "Clean" (naranja)
- 5 LED "Soft" (verde)
- 6 LED "Pulse" (amarillo)
- 7 Indicador de carga
- 8 Estación de carga
- 9 Soporte mural

Características técnicas

Alimentación de corriente: 100 - 240 V ~,
50/60 Hz

Consumo de potencia: 2 W

Batería: Pila de iones de litio
de 3,7 V, 600 mAh

Tipo de protección
(estación de carga): IP X7


Clase de protección: II/ 

Tiempo de carga: aprox. 14-16 horas
(primera carga)

Tipo de protección
(mango): IP X4

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No permita que penetre agua en el interior del aparato ni lo sumerja en agua para evitar daños.
- ▶ Evite la penetración de impurezas.
- ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- ▶ Procure que el cable de red no se moje ni pueda entrar en contacto con la humedad durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶ El cable de conexión de red de este aparato no se puede sustituir. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
- ▶ No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Retire siempre primero la clavija de red de la base de enchufe! ¡Peligro de descarga eléctrica!
-  No sumerja nunca el mango ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.

¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Estos cepillos dentales pueden ser utilizados por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ El cepillo de dientes eléctrico solo debe cargarse con la estación de carga suministrada. De lo contrario, podría dañarse el aparato de forma irreparable.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.

Colocación/soporte mural

INDICACIÓN

- ▶ La estación de carga **8** solo puede utilizarse sin fijación en espacios secos.
 - ▶ En espacios húmedos, especialmente cerca del agua (p. ej., en el baño), la estación de carga **8** debe estar firmemente fijada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- 1) Tire hacia abajo del soporte mural **9** para extraerlo de la estación de carga **8**.
 - 2) Marque en la pared la distancia correcta para los agujeros de taladro a través de los agujeros de taladro del soporte mural **9**. Procure que la base de enchufe se encuentre cerca.
 - 3) Antes de taladrar, asegúrese de que no existan conductos eléctricos ni tuberías de agua bajo las marcas de la pared.
 - 4) Taladre los orificios indicados con una broca de 5 mm e inserte los tacos suministrados.
 - 5) Fije el soporte mural **9** con los tornillos.

- 6) Tras fijar el soporte mural **9**, deslice la estación de carga **8** hasta la mitad sobre el soporte mural **9**. Tras esto, el cable de red quedará en el centro. A continuación, introduzca el cable de red por el orificio derecho o izquierdo del soporte mural **9** y deslice completamente la estación de carga **8** sobre el soporte mural **9**.
- 7) Procure no aplastar el cable de red y colóquelo correctamente en los orificios.

Primer uso

INDICACIÓN

Antes de poner el aparato en funcionamiento, cerciórese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.

- 1) Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
- 2) Antes del primer uso, limpie la nueva cabeza de cepillo **2** con agua limpia.
- 3) Abra la tapa **1** de la estación de carga **8** e inserte la cabeza de cepillo de repuesto en el portacepillos. Vuelva a cerrar la tapa **1**.
- 4) Coloque el mango sobre la estación de carga **8** de modo que la espiga se deslice en la base.

- 5) Deje cargar el mango aprox. 14 - 16 horas antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga **7** se ilumina de color rojo durante el proceso de carga.
- 6) Utilice el mango las veces que sean necesarias sin recargar hasta que aprecie que la potencia va disminuyendo o que el cepillo de dientes se para durante el funcionamiento y el indicador de carga **7** parpadea en rojo. Vuelva a cargar el cepillo de dientes durante 14 - 16 horas. Una vez recargado el aparato, el indicador de carga **7** se ilumina de color verde.
- 7) Cargue y descargue el cepillo de dientes 3 veces por completo. De este modo, la batería alcanzará una capacidad plena.
- 8) Tras esto, podrá colocar el mango en la estación de carga **8** después de cada uso y disponer siempre de plena potencia.

Montaje/desmontaje de la cabeza de cepillo

- Para retirar la cabeza de cepillo **2**, gírela en sentido horario y tire de ella hacia arriba.
- Para instalar la cabeza de cepillo **2**, colóquela ligeramente desplazada sobre el mango y gírela en sentido antihorario.

INDICACIÓN

Para evitar daños en el aparato, utilice únicamente cabezas de cepillo originales.

(Consulte qué cabezas de cepillo de repuesto son aptas en la tarjeta de pedido).

Manejo

Este cepillo de dientes tiene 3 niveles de potencia diferentes:

- “Clean”: nivel de velocidad normal, LED “Clean” **4** naranja. Para la limpieza de los dientes.
 - “Soft”: nivel de velocidad lento, LED “Soft” **5** verde. Para la limpieza de dientes con encías sensibles.
 - “Pulse”: nivel de velocidad cambiante, LED “Pulse” **6** amarillo. Para el masaje de las encías.
- Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado **3** para activar el nivel de potencia “Clean”. Se ilumina el LED “Clean” **4**.
 - Pulse de nuevo para ajustar un nivel de potencia “Soft”. Se ilumina el LED “Soft” **5**.
 - Pulse una tercera vez para ajustar el nivel de potencia “Pulse”. Se ilumina el LED “Pulse” **6**.
 - Para apagar el cepillo de dientes, pulse nuevamente el interruptor de encendido/apagado **3**.

Limpeza dental

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. Si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, deberá consultar a su odontólogo.

- 1) Coloque la cabeza de cepillo **2** en el mango.
- 2) Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
- 3) Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo.

INDICACIÓN

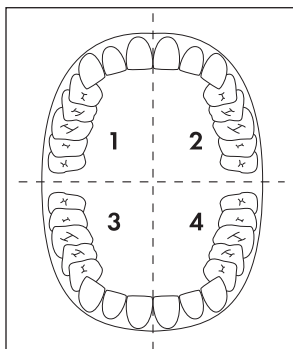
Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.

- 4) Ajuste el nivel de potencia elegido en el interruptor de encendido/apagado ❸.

INDICACIÓN

Este cepillo de dientes dispone de un temporizador con un intervalo de 30 segundos para que pueda limpiar uniformemente los cuatro cuadrantes maxilares.

- 5) Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior izquierdo, el superior derecho, el inferior izquierdo y el inferior derecho.



- 6) Comience con uno de los cuadrantes: Coloque la cabeza de cepillo ❷ sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes desde arriba hacia abajo. Proceda del mismo modo en el lado interior y en el exterior del diente. Empiece a limpiar cada diente desde las encías. No se olvide del lado posterior de la muela trasera. Para limpiar la superficie masticatoria, pase el cepillo giratorio por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.

- 7) Después de 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante. Limpie todos los cuadrantes con la misma técnica.
- 8) Después de dos minutos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente 4 veces el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha cumplido con los dos minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
- 9) Pulse el interruptor de encendido/apagado ❸ las veces necesarias hasta que se pare el cepillo de dientes.
- 10) Ahora podrá retirar el cepillo de dientes de la boca.
- 11) Tras su uso, limpie la cabeza de cepillo ❷ concienzudamente bajo el agua corriente.
- 12) Retire la cabeza de cepillo ❷ del mango. Para limpiar el eje de accionamiento y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento apunte hacia abajo.


INDICACIÓN

Masajee periódicamente las encías. El masaje fomenta el riego sanguíneo y el mantenimiento saludable de las encías. Ajuste el nivel de potencia "Pulse" y deslice el cepillo humedecido mientras ejerce una ligera presión sobre las encías.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de la limpieza, extraiga siempre la clavija de red de la estación de carga **8** de la base de enchufe! ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

 No sumerja nunca el mango ni la estación de carga **8** en agua ni en otros líquidos.

INDICACIÓN

¡No abra nunca la carcasa de la estación de carga **8** ni del cepillo de dientes! No pueden volver a cerrarse herméticamente.

- 1) Limpie la estación de carga **8** exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza ni disolventes. De lo contrario, podrían dañarse las superficies de plástico.
- 2) Retire la cabeza de cepillo **2** del mango. Limpie cuidadosamente las cabezas de cepillo **2** después de cada uso bajo el agua corriente.
Le recomendamos que limpie cada 2-4 semanas las cabezas de cepillo **2** con un producto de limpieza para prótesis dentales. Después de aproximadamente 3 meses o, como muy tarde, cuando las cerdas del cepillo se doblen hacia fuera, deberá utilizar una nueva cabeza de cepillo **2**.
- 3) Para limpiar el eje de accionamiento y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento apunte hacia abajo.

Garantía y asistencia técnica

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej., interruptores o pilas). Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 273037

Disponibilidad de la línea de atención al cliente: de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Desecho de las pilas/baterías

Para evacuar el aparato conforme al medio ambiente, deberá retirar previamente la batería del aparato:

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ¡Retire exclusivamente la batería del aparato si desea desecharlo o desguazarlo!
¡El aparato quedará defectuoso en cuanto desmonte la batería!

- 1) Para extraer la batería del mango, retire el pequeño tornillo de la parte inferior del mango con un destornillador Philips.
- 2) Haga palanca sobre la placa de base del mango, por ejemplo, con un destornillador, para extraerla.
- 3) Presione hacia dentro los dos bloqueos que mantienen el contenido del mango en la carcasa y retire el contenido con ayuda de unas pinzas.
- 4) Corte el cable de la batería y extráigala del soporte.
- 5) Deseche la batería de forma respetuosa con el medio ambiente.



Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



TARJETA DE PEDIDO NAZ 2.4 B2

► www.kompernass.com

CANTIDAD

(max. 3 juegos por pedido)

DESCRIPCIÓN DEL ARTÍCULO

PRECIO POR UNIDAD

PRECIO NETO

► Conjunto de 8 du. de cabezales
de cepillos



5,50 €



_____ €

+

Suplemento costes de
gestión, correo, manipula-
ción, embalaje y envío

3,00 €

=

_____ €

(Lugar, fecha)

(Firma)

FORMA DE PAGO

transferencia



TARJETA DE PEDIDO NAZ 2.4 B2

► www.kompermass.com

1) Escriba bajo "Remitente/Ordenante" su nombre, tratamiento y su número de teléfono (para posible información adicional) en letra de imprenta.

2) Transfiera el importe total a la cuenta bancaria siguiente

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Banco: Postbank Dortmund AG

- Indique como concepto de su transferencia el artículo así como su nombre y domicilio. Envíe después en un sobre la hoja de pedido completamente cumplimentada a nuestra dirección postal, indicada al lado.

Nuestra dirección postal:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Alemania

IMPORTANTE

- Si realiza el pago mediante transferencia bancaria, marque la casilla en el formulario para transferencia bajo el punto gastos en el campo "shared" (gastos compartidos). De lo contrario no podremos tramitar el pedido.
- Rogamos franquee suficientemente el envío.
- Escriba su nombre como remitente en el sobre.

REMITTE/COMPRADOR
(escribir en mayúsculas)

Apellido(s), Nombre

Calle

Código Postal, Localidad

País

Teléfono

Pida cómodamente por Internet
www.kompermass.com

Indice

Introduzione	12
Uso conforme	12
Volume della fornitura	12
Descrizione dell'apparecchio	12
Dati tecnici	12
Indicazioni relative alla sicurezza	13
Installazione / supporto a parete	14
Primo impiego	14
Montaggio / rimozione della testina	15
Uso	15
Pulizia dei denti	15
Pulizia e piccola manutenzione	17
Garanzia e assistenza	17
Smaltimento	18
Importatore	18

SPAZZOLINO ELETTRICO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente alla cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Apparecchio
8 testine
Base di carica
2 viti
2 tasselli
Custodia da viaggio
Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

Subito dopo aver disimballato il prodotto, controllare che sia completo e integro. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pellicole dall'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Coperchio
- 2 Testina
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 LED "Clean" (arancione)
- 5 LED "Soft" (verde)
- 6 LED "Pulse" (giallo)
- 7 Spia di carica
- 8 Stazione di carica
- 9 Supporto a parete


Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Assorbimento di potenza:	2 W
Batteria:	3,7 V, batteria agli ioni di litio, 600 mAh
Grado di protezione (stazione di carica):	IP X7
Classe di protezione:	II/□
Tempo di caricamento:	ca. 14 - 16 ore (primo caricamento)
Grado di protezione (impugnatura)	IP X4

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scossa elettrica!
- ▶ Il cavo di rete dell'apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- ▶ Non toccare la stazione di carica qualora essa fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scossa elettrica!

 Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Lo spazzolino elettrico può venire caricato solo con la stazione di carica fornita in dotazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- ▶ Usare l'apparecchio solo con gli accessori originali forniti in dotazione.

Installazione / supporto a parete

AVVERTENZA

- ▶ La stazione di carica **8** può essere azionata solo in ambiente asciutto e senza venire in contatto con altri oggetti.
- ▶ In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica **8** dev'essere montata saldamente, per essere protetta da involontarie cadute in acqua:

- 1) Tirare il supporto a parete **9** verso il basso dalla stazione di carica **8**.
- 2) Utilizzando le aperture di foratura del supporto a parete **9** marcare la distanza corretta per i fori. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- 3) Prima di eseguire la foratura assicurarsi che dietro le marcature non si trovino linee di corrente o idriche.
- 4) Eseguire i fori precedentemente segnati con una punta da 5 mm e inserire i tasselli forniti in dotazione.
- 5) Fissare il supporto a parete **9** con l'ausilio delle viti.

- 6) Dopo aver fissato il supporto a parete **9**, spingere leggermente la stazione di carica **8** verso il supporto a parete **9**. Il cavo di rete è ancora al centro. A questo punto far passare il cavo di rete attraverso la cavità destra o sinistra del supporto a parete **9** e spingere completamente la stazione di carica **8** sul supporto a parete **9**.
- 7) Accertarsi che il cavo di rete non venga schiacciato e si collochi correttamente negli appositi intagli.

Primo impiego

AVVERTENZA

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

- 1) Inserire la spina di rete nella presa.
- 2) Prima del primo impiego lavare la testina nuova **2** con acqua pulita.
- 3) Aprire il coperchio **1** della stazione di carica **8** e infilare le testine di ricambio sul porta-spazzolino. Poi richiudere il coperchio **1**.
- 4) Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica **8** in modo che scivoli sul perno dello zoccolo.

- 5) Fare caricare l'impugnatura per ca. 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta. La spia di carica **7** sul davanti dell'impugnatura è accesa e di colore rosso durante la carica.
- 6) Utilizzare quindi l'impugnatura senza ricaricarla fino a quando non ci si accorge che le prestazioni si indeboliscono o lo spazzolino si ferma e la spia di carica **7** lampeggia ed è di colore rosso. Solo allora caricare lo spazzolino per 14 - 16 ore. Quando l'apparecchio è carico, la spia di carica **7** è accesa ed è di colore verde.
- 7) Scaricare e caricare completamente lo spazzolino per un totale di 3 volte. Dopo di ciò, la batteria raggiunge la piena capacità.
- 8) Ora si può collocare l'impugnatura sulla stazione di carica **8** dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Montaggio / rimozione della testina

- Per rimuovere la testina **2**, ruotarla in senso orario ed estrarla verso l'alto.
- Per inserire la testina **2** collocarla leggermente spostata sull'apparecchio e ruotarla in senso antiorario.

AVVERTENZA

Utilizzare solo testine originali, per evitare danni all'apparecchio.

(Per le testine di ricambio v. scheda di ordinazione)

Uso

Questo spazzolino ha 3 diversi livelli di potenza:

- “Clean”: livello di velocità normale, LED “Clean” arancione **4**.
Per la pulizia dei denti.
 - “Soft”: livello di velocità LED “Soft” verde **5**.
Per la pulizia dei denti con gengive sensibili.
 - “Pulse”: livello di velocità alternato, LED “Pulse” giallo **6**.
Per massaggiare le gengive.
- Premere una volta l'interruttore ON/OFF **3** per attivare il livello di potenza “Clean”. Il LED “Clean” **4** si accende.
 - Premere ancora per impostare il livello di potenza “Soft”. Il LED “Soft” **5** si accende.
 - Premere una terza volta per impostare il livello di potenza “Pulse”. Il LED “Pulse” **6** si accende.
 - Per spegnere lo spazzolino, premere ancora una volta l'interruttore ON/OFF **3**.

Pulizia dei denti

⚠ ATTENZIONE!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- 1) Inserire la testina **2** sull'impugnatura.
- 2) Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- 3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

AVVERTENZA

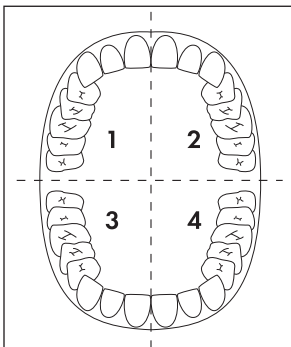
Accendere l'apparecchio quando lo avete già in bocca per evitare schizzi.

- 4) Con l'interruttore ON/OFF ❸ impostare il livello di potenza desiderato.

AVVERTENZA

Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- 5) Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a sinistra, in alto a destra, in basso a sinistra e in basso a destra.



- 6) Cominciare da uno dei quattro quadranti: Appoggiare la testina dello spazzolino ❷ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva. Non dimenticare il retro dei molari posteriori. Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino rotante con una leggera pressione.

- 7) Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento per due volte, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- 8) Dopo due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 4 volte. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- 9) Premere l'interruttore ON/OFF ❸ fino allo spegnimento dello spazzolino.
- 10) Rimuovere quindi lo spazzolino dalla bocca.
- 11) Pulire accuratamente la testina ❷ sotto l'acqua corrente dopo l'uso.
- 12) Rimuovere la testina dello spazzolino ❷ dall'impugnatura. Per pulire l'albero motore e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore sia rivolto verso il basso.


AVVERTENZA

Massaggiare regolarmente le gengive. In tal modo si stimola l'irrorazione sanguigna e si mantengono le gengive in buona salute. Impostare il livello di potenza "Pulse" e collocare le setole inumidite sulle gengive, esercitando una leggera pressione.

Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di rete della stazione di carica **8** dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

 Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica **8** in acqua o altri liquidi!

AVVERTENZA

Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica **8** o dello spazzolino! Successivamente, sarà impossibile richiuderlo a tenuta stagna.

- 1) Pulire la stazione di carica **8** solo con un panno morbido, leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi, che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- 2) Rimuovere la testina dello spazzolino **2** dall'impugnatura. Pulire accuratamente la testina **2** sotto l'acqua corrente dopo l'uso. Consigliamo la pulizia delle testine **2** con il liquido detergente per le protesi dentarie presente in commercio, con frequenza bisettimane o mensile. Dopo circa 3 mesi, e comunque quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina **2**.
- 3) Per pulire l'albero motore e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore sia rivolto verso il basso.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 273037

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 273037

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU- RAEE.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento batterie/pile

Per smaltire ecologicamente l'apparecchio, rimuovere la batteria:

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- rimuovere la batteria dall'apparecchio solo se si desidera smaltire l'apparecchio! L'apparecchio si guasta non appena si rimuove la batteria!

- 1) Per rimuovere la batteria dall'impugnatura, togliere la piccola vite dal lato inferiore dell'impugnatura servendosi di un cacciavite a stella.
- 2) Facendo leva, per esempio con un cacciavite, sollevare e rimuovere il fondo dell'impugnatura.
- 3) Premere verso l'interno i due dispositivi di arresto che tengono il contenuto dell'impugnatura dentro l'involucro ed estrarre il contenuto con l'ausilio di una pinza.
- 4) Sganciare i cavi dalla batteria e rimuovere quest'ultima dal suo supporto.
- 5) Smaltire la pila in modo ecologico.



Le batterie/pile non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche.



La confezione è composta da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com



SCHEDA D'ORDINAZIONE NAZ 2.4 B2

► www.kompernass.com

QUANTITÀ DA ORDINARE

(max. 3 set per ordinazione)

DESCRIZIONE ARTICOLO

PREZZO SINGOLO

► Set composto da 8 testine

5,50 €



PREZZO COMPLESSIVO

_____ €

+

Spese di spedizione

3,00 €

=

_____ €

TIPO DI PAGAMENTO

Bonifico

_____ (luogo, data)

_____ (firma)

SCHEDA D'ORDINAZIONE NAZ 2.4 B2

✂ www.kompermass.com

1) Alla voce „Mittente/ordinante“, inserire nome, Cognome, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2) Versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Banca: Postbank Dortmund AG

■ Se si paga tramite bonifico bancario, sul modulo per i bonifici alla voce Spese contrassegnare il campo „shared“ (spese condivise). In caso contrario, non potremo elaborare l'ordine.

■ Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordine interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germania

MITTENTE

(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Cognome, Nome

Via

Cap, Città

Paese

Telefono

Da ordinare comodamente su

Internet

www.kompermass.com

IMPORTANTE

- ▶ Affrancare correttamente la busta.
- ▶ Scrivere il proprio nome come mittente sulla busta.

Índice

Introdução	22
Utilização correta	22
Conteúdo da embalagem	22
Descrição do aparelho	22
Dados técnicos	22
Instruções de segurança	23
Instalação / suporte de parede	24
Primeira utilização	24
Colocar / retirar a cabeça de escova	25
Utilização	25
Escovagem dos dentes	25
Limpeza e conservação	27
Garantia e assistência técnica	27
Eliminação	28
Importador	28



ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal e apenas para uso doméstico. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não foi concebido para a utilização em áreas industriais ou médicas nem na higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Conteúdo da embalagem

Aparelho portátil
8 Cabeças de escova
Estação de carga
2 Parafusos
2 Buchas
Estojo de viagem
Manual de instruções

NOTA

Ao desembalar, verifique a integridade do conteúdo da embalagem e a existência de eventuais danos. Em caso de necessidade, contacte a Assistência Técnica.

Remova todos os materiais de embalagem e películas do aparelho.

Descrição do aparelho

- 1 Tampa
- 2 Cabeça de escova
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 LED "Clean" (cor de laranja)
- 5 LED "Soft" (verde)
- 6 LED "Pulse" (amarelo)
- 7 Indicação de carga
- 8 Estação de carga
- 9 Suporte de parede


Dados técnicos

Alimentação de tensão:	100 - 240 V~ 50/60 Hz
Consumo de energia:	2 W
Acumulador:	3,7 V, acumulador de íões de lítio, 600 mAh
Tipo de proteção (estação de carga):	IP X7
Classe de proteção:	II /
Tempo de carregamento:	aprox. 14 - 16 horas (primeiro carregamento)
Tipo de proteção (aparelho portátil):	IP X4

Instruções de segurança

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- ▶ Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
- ▶ Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o serviço de apoio ao cliente.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de rede nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento. Coloque o cabo de rede de modo que este não possa ficar preso nem danificado de outra forma. Perigo de choque elétrico!
- ▶ O cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo se danificar, o aparelho deverá ser entregue num local apropriado para eliminação.
- ▶ Nunca toque na estação de carga, caso esta tenha caído dentro de água. É estritamente necessário retirar primeiro a ficha de rede da tomada!
Perigo de choque elétrico!

-  Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ As escovas de dentes podem ser utilizadas por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ A escova de dentes elétrica só pode ser carregada com a estação de carga fornecida. Caso contrário, o aparelho pode sofrer danos irreparáveis!
- ▶ Utilize o aparelho exclusivamente com os acessórios originais fornecidos.

Instalação / suporte de parede

NOTA

- ▶ A estação de carga **8** só pode ser usada sem fixação em espaços secos.
- ▶ Em espaços húmidos, especialmente próximos de água (banheira), a estação de carga **8** deve estar bem fixa para evitar uma queda inadvertida dentro de água.

- 1) Retire o suporte de parede **9** da estação de carga **8**, puxando-o para baixo.
- 2) Marque na parede através dos orifícios de perfuração do suporte de parede **9** a distância correta para os orifícios de perfuração. Certifique-se de que existe uma tomada nas imediações.
- 3) Assegure-se, antes de perfurar, que atrás das marcas não passam cabos elétricos nem canalizações de água.
- 4) Perfure os orifícios marcados com uma broca de 5 mm e introduza as buchas fornecidas nos mesmos.
- 5) Fixe o suporte de parede **9** com ajuda dos parafusos.

- 6) Depois de fixar o suporte de parede **9**, desloque a estação de carga **8** um pouco para cima do suporte de parede **9**. O cabo de alimentação encontra-se ainda no centro. Introduza depois o cabo de alimentação pelo entalhe direito ou esquerdo no suporte de parede **9** e desloque por completo a estação de carga **8** para cima do suporte de parede **9**.
- 7) Verifique se o cabo de rede não está entalado e se está colocado corretamente nos entalhes.

Primeira utilização

NOTA

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que este se encontra em perfeitas condições. Caso contrário, não o utilize.

- 1) Insira a ficha na tomada.
- 2) Lave, antes da primeira utilização, a nova cabeça de escova **2** com água limpa.
- 3) Abra a tampa **1** da estação de carga **8** e encaixe as cabeças das escovas sobresselentes nos suportes das escovas. Depois volte a fechar a tampa **1**.
- 4) Coloque o aparelho portátil na estação de carga **8** de tal forma, que este deslize sobre o espigão da base.

- 5) Deixe o aparelho portátil a carregar durante aprox. 14-16 horas, antes de o utilizar pela primeira vez. A indicação de carga **7** na parte da frente do aparelho portátil acende a vermelho durante o processo de carregamento.
- 6) Depois utilize o aparelho portátil, sem o voltar a carregar, até sentir que a potência fica claramente mais baixa ou a escova de dentes deixar de funcionar e a indicação de carga **7** emitir uma luz vermelha intermitente. Só nessa altura volte a carregar a escova de dentes durante 14 - 16 horas. Quando o aparelho estiver carregado, a indicação de carga **7** acende a verde.
- 7) Descarregue e carregue completamente a escova de dentes no total 3 x. Só então o acumulador terá atingido a sua capacidade máxima.
- 8) Agora poderá colocar o aparelho portátil, depois de cada utilização, na estação de carga **8**, para ter sempre à disposição a potência máxima.

Colocar / retirar a cabeça de escova

- Para retirar a cabeça de escova **2**, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e retire-a então, puxando-a para cima.
- Para encaixar a cabeça de escova **2**, coloque-a ligeiramente desviada sobre o cabo e rode-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

NOTA

Utilize apenas cabeças de escova originais, para evitar danos no aparelho.

(Cabeças de escova sobressalentes, consultar Formulário de encomenda)

Utilização

Esta escova de dentes tem 3 níveis de potência diferentes:

- "Clean": velocidade normal, cor de laranja LED "Clean" **4**
Para a escovagem dos dentes.
 - "Soft": velocidade lenta, verde LED "Soft" **5**
Para a escovagem dos dentes, caso possua gengivas sensíveis.
 - "Pulse": velocidade alternada, amarelo LED "Pulse" **6**
Para massagem das gengivas.
- Prima uma vez no interruptor de ligar/desligar **3**, para ligar o nível de potência "Clean".
O LED "Clean" **4** acende-se.
 - Prima mais uma vez, para ajustar o nível de potência "Soft". O LED "Soft" **5** acende-se.
 - Prima uma terceira vez, para ajustar o nível de potência "Pulse". O LED "Pulse" **6** acende-se.
 - Para desligar a escova de dentes, prima mais uma vez no interruptor de ligar/desligar **3**.

Escovagem dos dentes

⚠ AVISO!

No início pode acontecer que as gengivas sangrem um pouco devido à irritação desacostumada, o que é normal. Caso estes sintomas se mantenham por mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.

- 1) Coloque a cabeça de escova **2** no aparelho portátil.
- 2) Humedeça a escova em água corrente.
- 3) Coloque um pouco de pasta dentífrica na escova húmida.

NOTA

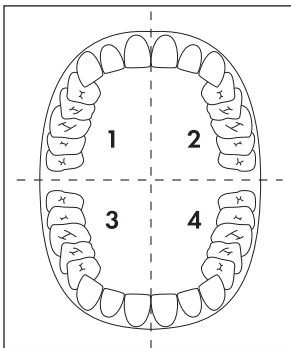
Ligue o aparelho apenas na boca para evitar salpicos.

- 4) Ajuste no interruptor de ligar/desligar ❸ o nível de potência desejado.

NOTA

Esta escova de dentes tem um temporizador de intervalos de 30 segundos para que possa escovar uniformemente os quatro quadrantes dos maxilares.

- 5) Divida os seus maxilares em quatro partes (quadrantes): em cima à esquerda, em cima à direita, em baixo à esquerda e em baixo à direita.



- 6) Comece por um quadrante:
Coloque a cabeça de escova ❷ na gengiva e conduza a escova a partir daí sobre o dente. Proceda deste modo tanto do lado interior como do lado exterior do dente. Coloque a escova para cada dente de novo sobre a gengiva.
Não se esqueça da parte traseira do molar posterior. Para escovar as superfícies de mastigação, conduza a escova rotativa exercendo uma ligeira pressão sobre as mesmas.

- 7) Depois de 30 segundos a escova de dentes interrompe brevemente o funcionamento, para lhe sinalizar que pode escovar o próximo quadrante dos maxilares. Escove todos os quadrantes com a mesma técnica.
8) Depois de dois minutos a escova de dentes para brevemente o funcionamento 4 x. Deste modo, terá cumprido a recomendação dos dentistas de 2 minutos de limpeza dentária.
9) Prima no interruptor de ligar/desligar ❸ as vezes necessárias, até a escova de dentes parar.

10) Só depois retire a escova de dentes da boca.

11) Lave bem a cabeça de escova ❷ depois da utilização por baixo de água corrente.

12) Retire a cabeça de escova ❷ do aparelho portátil.

Para limpar o eixo de acionamento e o aparelho portátil deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de tal forma que o eixo de acionamento aponte para baixo.

NOTA

Massaje as suas gengivas regularmente. Isso estimula a circulação sanguínea e, deste modo, a manutenção saudável das gengivas. Regule a escova para o nível de potência "Pulse" e conduza a escova humedecida sobre as gengivas exercendo uma ligeira pressão.

Limpeza e conservação

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha de rede da estação de carga **8** da tomada! Perigo de choque elétrico!



Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga **8** em água ou noutros líquidos!

NOTA

Nunca abra a caixa da estação de carga **8** ou da escova de dentes! Estas não poderão voltar a ser fechadas de forma impermeável.

- 1) Limpe a estação de carga **8** apenas com pano macio levemente humedecido com água. Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.
- 2) Retire a cabeça de escova **2** do aparelho portátil. Limpe bem as cabeças de escova **2** em água corrente, após a sua utilização. Recomendamos uma limpeza das cabeças de escova **2** com líquido de limpeza para próteses dentárias comum com 2 - 4 semanas de intervalo. Após aprox. 3 meses ou, no máximo, quando as cerdas da escova se curvarem para fora, deverá utilizar uma nova cabeça de escova **2**.
- 3) Para limpar o eixo de acionamento e o aparelho portátil deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de tal forma que o eixo de acionamento aponte para baixo.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. **Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.**

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou acumuladores. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 273037

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas - 20:00 horas (HEC)

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu Centro de Receção de REEE.

Eliminação de pilhas/acumuladores

Para eliminar o aparelho de forma ecológica, deve retirar o acumulador do aparelho:

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

► Remova o acumulador do aparelho apenas se pretender eliminar/deitar fora o aparelho! O aparelho deixa de funcionar quando desmontar o acumulador!

- 1) Para retirar o acumulador do aparelho portátil, retire o pequeno parafuso na parte de baixo do aparelho portátil com uma chave Philips.
- 2) Levante a placa do fundo, por exemplo, com uma chave de parafusos.
- 3) Empurre os dois dispositivos de retenção, que seguram o conteúdo do aparelho portátil na caixa, para dentro e puxe o conteúdo para fora com a ajuda de um alicate.
- 4) Corte os cabos do acumulador e retire-o do suporte.
- 5) Elimine o acumulador de modo ecológico.



Não é permitido depositar pilhas/acumuladores no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/os acumuladores num pilhão da sua área de residência/da sua freguesia ou numa loja que venda pilhas/acumuladores. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/os acumuladores são eliminados em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregadas(os).



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com



CUPÃO DE ENCOMENDA NAZ 2.4 B2

▶ www.kompernass.com

QUANTIDADE

(máx. 3 conjuntos por encomenda)

DESCRIÇÃO DO ARTIGO

PREÇO UNITÁRIO

PREÇO TOTAL

▶ 8 Cabeças de escova

5,50 €

_____ €



+ mais portes e envio.

3 €

= _____ €

MODO DE PAGAMENTO

Transferência

(Lugar, Data)

(Assinatura)

CUPÃO DE ENCOMENDA NAZ 2.4 B2

- 1) Em "remetente/comprador" escreva o seu nome, a sua morada e o seu número de telefone (para eventuais dúvidas) em letras maiúsculas.
- 2) Transferir a quantia total para a conta

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN : DE03440100460799566462

SWIFT (BIC) : PBNKDEFF 440

Bank: Postbank Dortmund AG

- Na sua transferência introduza como finalidade de utilização o artigo, bem como o seu nome e morada. Envie a ficha de encomenda preenchida na sua totalidade num envelope para a nossa morada indicada abaixo.

Nossa morada:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germany

IMPORTANTE

- ▶ Coloque o valor em selos correcto.
- ▶ Escreva o seu nome de remetente no envelope.

REMETENTE/COMPRADOR

(por favor preencher completamente em letra de imprensa)

Apelido, Nomes

Rua

Código Postal, Local

Telefone

País

Contents

Introduction	32
Proper use	32
Package contents	32
Appliance description	32
Technical details	32
Safety instructions	33
Set-up/wall bracket	34
First use	34
Fitting/removing brush heads	35
Operation	35
Brushing teeth	35
Cleaning and care	37
Warranty and service	37
Disposal	38
Importer	38

ELECTRIC TOOTHBRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in domestic households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Hand element
8 brush heads
Charger
2 screws
2 plugs
Travelling case
Operating instructions

NOTE


Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Appliance description


- 1 Lid
- 2 Brush head
- 3 On/Off switch
- 4 "Clean" LED (orange)
- 5 "Soft" LED (green)
- 6 "Pulse" LED (yellow)
- 7 Charge indicator
- 8 Charger
- 9 Wall bracket

Technical details

Power supply:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption:	2 W
Battery:	3.7 V lithium-ion battery, 600 mAh
Protection rating (charger):	IP X7
Protection class:	II / 
Charging time:	approx. 14 - 16 hours (initial charge)
Protection rating (handset):	IP X4

Safety instructions

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
 - ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
 - ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
 - ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
Risk of electric shock!
 - ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. In the event of the cable being damaged, the whole appliance must be scrapped.
 - ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!
-  Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger. The appliance could otherwise be irreparably damaged!
- ▶ Only operate the appliance with the original accessories supplied.

Set-up/wall bracket

NOTE

- ▶ The charger **8** may only be operated free-standing if used in dry rooms.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger **8** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.

- 1) Pull the wall bracket **9** downwards from underneath the charger **8**.
- 2) Using the screw holes of the wall bracket **9**, mark the spacing for the boreholes on the wall. Check to ensure that there is a mains power socket in close vicinity.
- 3) Before drilling the holes, check to ensure that there are no electrical cables or water pipes behind the markings.
- 4) Use a 5 mm drill bit to drill the required holes and insert the supplied wall plugs.
- 5) Attach the wall bracket **9** using the screws provided.

- 6) After you have attached the wall bracket **9**, push the charger **8** a short way onto the wall bracket **9**. The mains cable should lie in the middle. Guide the mains cable through the right-hand or left-side recesses on the wall bracket **9** and then push the charger **8** all the way onto the wall bracket **9**.
- 7) Ensure that the mains cable is not trapped and that it lies properly in the recess.

First use

NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Insert the plug into the mains power socket.
- 2) Before initial use, clean the new brush heads **2** with fresh water.
- 3) Open the lid **1** of the charger **8** and place the replacement brush heads on the brush holders. Re-close the lid **1**.
- 4) Place the handset on the charger **8** so that it slides onto the pin on the base.

- 5) Allow the handset to charge up for around 14 - 16 hours before using it for the first time. The charge indicator **7** on the front of the hand appliance lights up red during the charging process.
- 6) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator **7** blinks red. Then recharge the battery for 14 - 16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator **7** lights up green.
- 7) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. The battery will have then reached its full capacity.
- 8) You can now leave the handset in the charger **8** after every use, so as to always have full power available.

Fitting/removing brush heads

- To remove the brush head **2**, turn it clockwise and then pull it upwards.
- To fit the brush head **2** place it slightly offset on the hand element and then turn it anti-clockwise.

NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

Operation

This toothbrush has 3 different performing levels:

- “Clean”: normal speed, orange “Clean” LED **4**.
For cleaning the teeth.
 - “Soft”: slow speed, green “Soft” LED **5**.
For cleaning the teeth of people with sensitive gums.
 - “Pulse”: alternating speeds, yellow “Pulse” LED **6**.
For massaging the gums.
- Press the on/off switch **3** once to activate the “Clean” mode. The “Clean” LED **4** lights up.
 - Press once more to switch to “Soft” mode. The “Soft” LED **5** lights up.
 - Press it a third time to switch to “Pulse” mode. The “Pulse” LED **6** lights up.
 - To switch the toothbrush off, press the on/off switch **3** once more.

Brushing teeth

WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding, this is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head **2** on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

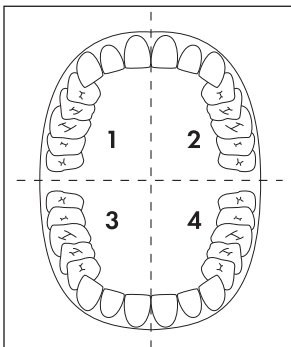
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Use the on/off switch ③ to select the desired operating mode.

NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head ② on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the rotating brush head over the chewing surfaces with a little pressure.

- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After two minutes the toothbrush stops its operation briefly 4 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- 9) Press the on/off switch ③ repeatedly until the toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.
- 11) After use, rinse the brush head ② thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head ② from the handset. To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.

NOTE

Regularly massage your gums. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

Cleaning and care

⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

▶ Always remove the plug of the charger **8** from the power socket before cleaning the appliance! Risk of electric shock!



Never submerge the handle or the charger **8** in water or other liquids.

NOTE

Never open the housing of the charger **8** or the toothbrush! They cannot be resealed in a water-tight manner.

- 1) Clean the charger **8** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- 2) Remove the brush head **2** from the handset. After use, clean the brush heads **2** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **2** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 - 4 weeks. A new brush head **2** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 3) To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.

Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.co.uk

IAN 273037

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@idl.com.mt

IAN 273037

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Under no circumstance should the appliance be disposed of in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of batteries

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Remove the battery from the appliance only if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!

- 1) To remove the battery from the handset, remove the small screw from the bottom of the handset with a Phillips screwdriver.
- 2) Lever out the bottom plate of the handset, for instance with a screwdriver.
- 3) Press the two tabs that hold the contents of the handset in place inwards and pull out the contents using a pair of pliers.
- 4) Snip the cables from the battery and remove it from the holder.
- 5) Dispose of the battery in an environmentally friendly manner.



Used batteries may not be disposed of in the household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	40
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	40
Lieferumfang	40
Gerätebeschreibung	40
Technische Daten	40
Sicherheitshinweise	41
Aufstellen / Wandhalter	42
Erste Verwendung	42
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	43
Bedienen	43
Zähne putzen	43
Reinigung und Pflege	45
Garantie und Service	45
Entsorgung	46
Importeur	46

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
2 Schrauben
2 Dübel
Reiseetui
Bedienungsanleitung

HINWEIS


Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung


- ➊ Deckel
- ➋ Bürstenkopf
- ➌ Ein-/Ausschalter
- ➍ „Clean“-LED (orange)
- ➎ „Soft“-LED (grün)
- ➏ „Pulse“-LED (gelb)
- ➐ Ladeanzeige
- ➑ Ladestation
- ➒ Wandhalter

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Akku:	3,7 V, Lithium-Ionen-Akku, 600 mAh
Schutzart (Ladestation):	IP X7
Schutzklasse:	II / 
Ladezeit:	ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Schutzart (Handgerät):	IP X4

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
 - ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
 - ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
 - ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Ziehen Sie den Wandhalter **9** nach unten aus der Ladestation **8** heraus.
- 2) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters **9** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 4) Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.
- 5) Befestigen Sie den Wandhalter **9** mit Hilfe der Schrauben.

- 6) Nachdem Sie den Wandhalter **9** befestigt haben, schieben Sie die Ladestation **8** ein Stück weit auf den Wandhalter **9**. Das Netzkabel liegt dabei noch mittig. Führen Sie dann das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung am Wandhalter **9** und schieben Sie die Ladestation **8** komplett auf den Wandhalter **9**.
- 7) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **1** der Ladestation **8** und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf die Bürstenhalter. Schließen Sie den Deckel **1** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.

- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2**, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.
- Zum Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** setzen Sie ihn leicht versetzt auf das Handgerät auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED **4**.
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED **5**.
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe „Pulse“-LED **6**.
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED **4** leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED **5** leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED **6** leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3**.

Zähne putzen

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reinigung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **2** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

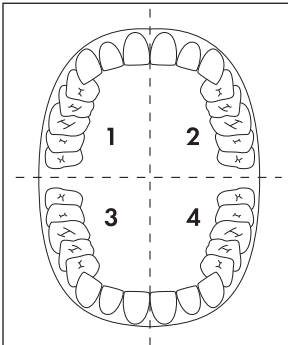
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.


HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **2** verwenden.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273037

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273037

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273037

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Um den Akku aus dem Handgerät zu entfernen, entfernen Sie die kleine Schraube aus der Unterseite des Handgeräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- 2) Hebeln Sie die Bodenplatte des Handgeräts, zum Beispiel mit einem Schraubendreher, heraus.
- 3) Drücken Sie die beiden Arretierungen, die den Inhalt des Handgeräts im Gehäuse halten nach Innen und ziehen Sie den Inhalt mit Hilfe einer Zange heraus.
- 4) Knipsen Sie die Kabel vom Akku ab und nehmen Sie diesen aus der Halterung.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
11 / 2015 · Ident.-No.: NAZ2.4B2-092015-1

IAN 273037